

THE ARGUMENT.

ARVIRUS, King of part of England, after a long resistance to the invasion of the Romans, having lost almost all his kingdom, and his queen being taken prisoner, retires with *Evelina*, his Daughter, to the Island of Anglesea, and seeks an asylum in the sacred woods of the Druids, to evade the pursuits of *Messala*, Prætor of the Romans, who finding it impossible to discover the exact place of *Arvirus's* concealment, employs the means of treachery, by forcing *Wellinus* and *Irvin*, sons of *Elfrida* Queen of *Lenox*, (a secret ally of the Romans) to penetrate into the woods of the Druids, and from thence to decoy *Arvirus* into the Roman camp, by shewing him a ring of the Queen his consort, and by telling him, that having rescued her from the hands of the Enemy, she is waiting with a considerable body of troops his arrival, in order to attack the Romans, and entirely shake off their yoke. *Irvin*, agitated by remorse, is unwilling to betray into the hands of the Romans, the venerable old King, and his daughter, (for whom he has conceived a violent passion) but, yet, to save his brother from being sent a slave to Rome, acquiesces in the treachery, and with *Vellino* penetrates into the abode of the Druids to execute the design; *Evelina* suspecting by the embarrassment of *Irvin*, that some treason is meditated to ensnare herself and her father into the hands of *Messala*, questions *Irvin* so forcibly upon the subject, and so strongly paints to him the blackness of his crime in betraying an old defenceless king, herself, and his country, into the hands of a barbarous enemy, that *Irvin*, actuated by remorse, justice, and love, swears to defend them to the last, and putting himself at the head of the Druids, and other troops, that lie concealed among the woods of the island, attacks the Romans, routes them, and having taken prisoner *Messala* himself, delivers his country from the enemy and restores *Arvirus* to his throne; *Wellinus*, who, a little before the battle, had surprised in an ambuscade *Evelina*, and dragged her away to the Romans, feeling compunction for his treason, restores *Evelina* to her disconsolate father, and being forgiven by *Arvirus* and *Irvin*, crowns the general joy for such an happy event.

6
EVELINA;

OR,

The Triumph of the English over the Romans.

A

New Serious Opera;

PERFORMED AT

The KING's THEATRE.

IN THE

HAY-MARKET.

JANUARY 1797.



THE MUSIC,

By SACCHINI,

Being his last, and a Posthumous Work.

TRANSLATED FROM THE FRENCH,

By LORENZO DA PONTE.

POET OF THIS THEATRE.

And adapted to the MUSIC by Mr. V. FEDERICI.



LONDON:

PRINTED BY L. DA PONTE, NO. 134, Pall-mall.

1797.

EVILINA;

OR,

The Triumph of the English over the French.

A

Comic Opera in Three Acts.

As performed at

THE KING'S THEATRE

IN THE

MARKET

STREET

THE MUSIC

BY J. SACCHINI

As performed at the Theatre de la Nation, Paris.



TRANSLATED FROM THE

FRANCE OF THE

OF THE

And adapted to the Music by J. V. HEDRICK

LONDON:

Printed by J. B. ROBINSON, at the Theatre, Market Street.

ATTI PRIMO

PERFORMERS :

ARVIRO, (King of Part of England) Sig. ROVEDINO.

EVELINA, (His Daughter) - - - - Madame B. BANTI.

IRVINO and { (Sons of Elfrida Queen) Sig. VIGANONI.

VELLINO { of Lenox.) Mr. BBAHAM.

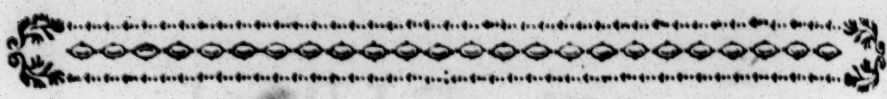
MODRED { (Chief of the Druids } Sig. BRAGHETTI.
{ and King of Anglesea)

MESSALA (Captain of the Romans) Sig. BONFANTI.

OFFICER - - - - - Sig. DEGIOVANNI.

CHORUSSES of Druids,
of Bards,
of Romans.

The Scene in Anglesea.



ATTO PRIMO.

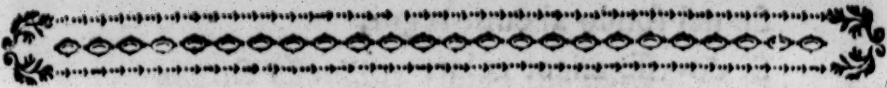
SCENA PRIMO.

*IL TEATRO rappresenta un chiaro di Luna: a traverso
d'un bosco di querce si vede il mare agitato da' venti. D'ogni
parte della scena diverse rupi: Messala: alcuni Romani
s'avanzano lentam: e vanno osservando con sorpresa e inquietu-
dine il loco ove sono.*

CORO.

TACITI, e lenti i passi
Moviam tra questi sassi:
Di questa selva oscura,
Si scorrano i sentier,
Cerchiam della foresta,
Le occulte vie, le grotte,
Già l'astro della notte,
Innalza i suoi corfier.

Mef. Romani in questi lochi
Sotto questi dirupi,
Sul cui giogo a Druidi un tempio sorge,
Tranquillamente Arviro
Trama vendette, e sue sconfitte or cela:
Il trionfal di Claudio augusto carro,
Venga ad ornar del Tevere alle sponde:
Si discopra o compagni ov' ci s' asconde.



ACT FIRST.

SCENE I.

The scene represents a moonlight scene.—Through a wood is seen the sea ruffled by the winds.—On each side of the scene are several rocks. Messala; some Romans slowly advance, and examine with surprise and uneasiness the place where they are. Part of the Chorus.

CHORUS.

LET us advance slowly and silently among these rocks, and trace the path of this dark forest. Let us explore its hidden snares, and its caverns. Cinthia already shews herself.

Mes. Romans in this place, under these rocks, upon whose summit stands a temple of Druids: Arviro quietly plots revenge, and conceals his defeats; he shall come to adorn the triumphal car of the
august

Se nel fondo ai cupi regni,
 Si dovesse ancor celar,
 No che Arviro i nostri idegni,
 Non potrà così evitar.

SCENA II.

Irvino, Vellino e i sud.

Irv. Romani audaci, qual impresa e' questa?
 Sia in questo loco, o no celato Arviro,
 Di sorprenderlo invan per voi si crede :
 Gli danno asilo i Numi in questa sede.

Mef. Conosci tu sì poco
 E Roma e il suo poter? Gli sforzi nostri—

Irv. Inutili saran: qui puote Arviro
 Indifeso, e tranquillo
 Le legioni sprezzar, te, Roma intera.

Mef. Se vincer non si puo, sedurlo almeno
 Sarà facile impegno :
 E te Roma prescelse al gran disegno.

Irv. E tu mi credi dunque
 D'un delitto capace?

Mef. Pronunciato è il decreto,
 E sottoscriver tu dei: segretamente
 Tua madre in alleanza co' Romani
 Ci offre te stesso di sua fede ostaggio :
 O tu sieguici in Roma,
 O consegnaci Arviro: or la tua sorte
 Da te stesso dipende.
 Decidi:—

Irv. Oh ciel! *Vel.* Ebben; l'impegno accetto,
 In mano io vel darò; ma se di noi
 Il Re mai sospettasse.

Mef.

august Claudius, upon the banks of the Tiber.
 Let us discover, oh my companions, where he is
 hid. Were Arviro even hidden in Hell he should
 not escape our wrath.

SCENE II.

Irvino, Velleno, and the above

Irv. Audacious Romans what enterprize is this? whether
 Arviro is concealed or not in this place, you
 flatter yourselves in vain that you can surprize
 him; the gods afford him an asylum here.

Mes. Are you so little acquainted with Rome and her
 power? Our efforts—

Irv. Will be useless. Here Arviro, undefended and
 tranquil, can despise the legions, thyself and all
 Rome.

Mes. If he is not to be conquered, it will at least be easy
 to see him, and Rome has chosen thee for this
 great design.

Irv. And dost thou think me capable of such a crime?

Mes. The decree is made, and thou must submit—Thy
 mother, in alliance with the Romans, offers thee
 to us as an hostage for her fidelity; therefore
 either follow us to Rome, or give up Arviro;
 thy fate depends on thyself—determine.

Irv. Oh Heavens!

Vel. Well, I accept the task; I will put him into
 your hands—but if the King should ever suspect
 us!

Mes

Mef. Questo pegno:
 Di vostra fe' gli date! [*gli da un anello.*
 “ Ditegli che trovò già la Regina
 “ I suoi vendicator : che vostra madre
 “ Il gran torto lavò ; che della sposa,
 “ — Frante son le catene ; Arviro allora
 “ Avido di vendetta,
 “ Coglierà con trasporto,
 “ Ogni d'bole speme :
 “ E ad incontrare andrà nuovi perigli,
 “ Guidatelo a mie navi, e la mercede,
 “ Meritate che Roma a voi concede. [*partono.*

SCENA III.

Irvino, Vellino.

Irv. S'oppone il cielo stesso
 All' orrendo attentato :
 L' oppresso ei salverà Re sventurato.
Vel. Di Cesare vassalli
 Ora noi fiam.
Irv. Alcun non ha diritto
 D' ordinar un delitto : io vo' piuttosto
 I Druidi avvertir, che di tal colpa
 Far complice me stesso : *Vel.* Ebben, ardisci
 Compier l' illustre impresa :
 Al misero interesse
 Di sconosciuto vecchio
 Sacrifica la madre e tuo germano :
 Vanne. *Irv.* Oh ciel ! che mai dici ?
Vel. Quel che intender degg' io dai detti tuoi.
Irv. Così crudel, così oltraggiar mi puoi ?
 Il tuo cor sa quanto io t' amo :
 Combattuta ho l' alma in petto

Dall :

Mes. Give him this pledge of your faith. (*gives him a ring*) Tell him that the Queen has found her avengers ; that your mother has revenged her wrongs ; that her consort's chains are broken : Arviro then eager for revenge, will seize with transport every feeble hope, and he will go to encounter new dangers.—Conduct him to my ship and deserve the reward that Rome grants you. *[exit.*

SCENE III.

Irvino and Vellino.

Irv. Heaven itself opposes the horrid attempt ; he will save the oppressed, unfortunate King.

Vel. We are now Cæsar's vassals.

Irv. Nobody has a right to command a crime. I will rather inform the Druids than be an accomplice in such a crime.

Vel. Well, dare then to complete the illustrious deed, sacrifice thy mother and thy brother for a base reward of an unknown old man. .go.

Irv. Oh heavens what dost thou say ?

Vel. What I ought to hear from thy mouth

Irv. Thus, barbarian, thus dost thou insult me ; thy heart knows how much I love thee.

My heart is divided between affection and
honour ; for pity save me from the ho

Dall' affetto, e dall' onor.
 D' un rimorso tormentoso
 Deh risparmi a me l' orror !
 Vedi quel vecchio gemere
 Tra sue catene amare,
 Sui profanati dritti
 Del trono, e dell' altare,
 Odi accusar fremendo
 Dell' odio suo gli oggetti,
 Cangia il disegno orrendo ;
 Deh cedi al mio dolor !

Vel. Risoluto già son: io vado:

Irv. Ah resta.

Corri a rischio di morte,
 Se veder qui ti lasci: cosa sento? [*qui s'ode un suono*
 Al solitario loco *maestoso.*
 Già muovono i druidi i tardi passi ;
 Non turbiam lor misteri,
 Ritiriamci, o german dietro quei sassi. *part.*

SCENA IV.

I Druidi; e Modred che discendono dalla montagna vestiti di bianco, e con corone di frondi di quercia

Mod. Il silenzio e la notte
 Queste fronde circondano ; non osa
 Turbar lor pace il piu leggero vento.
 “ Quanta forza ha full' alma
 “ Questa placida calma !
 “ La maestà de' numi ella dipinge
 Voi del sacro recinto
 Cercate i calli piu secreti e ascosi,
 Cui profanar occhio mortal non osi.

CORO.

of a tormenting remorse ! See that old man groaning in heavy chains, on account of the violation of his throne and of the altar ; hear him passionately, accuse the objects of his hatred, change your horrible design ; ah yield to my grief.

Vel. I am already determined—I go.

Irv. Ah stay !—you expose yourself to death if thou lettest thyself be seen here.—What do I hear ?
(*here is heard a solemn melody*) Now the Druids slowly move towards the solitary place ; let us not disturb their mysteries ; let us retire, my brother, behind these rocks

SCENE IV.

The Druids and Modred descend from the mountain, dressed in white and with garlands of oak.

Mod. Silence and night encircle this wood : the slightest gust dares not disturb their peace. Oh what power has this pleasant calm over the mind ! It is a sample of the majesty of the gods ; search the inmost secret and hidden paths of the sacred retreat, which mortal eye dares not profane.

CHORUS.

C O R O:

• sacra balza,
 Benigna ascolta
 La patria supplice
 Che grazia implora:
 Ella t'innalza
 Pria dell'aurora
 Il puro omaggio
 D'un fido cor.
 In te sol sicuro asilo
 Ha la bella e dolce calma,
 In te obblia tranquilla l'alma
 Ogni affanno, ogni dolor.

Mod. Cessino le preghiere
 O Ministri dell'are:
 Il maggior de' monarchi, il piu zelante
 Del culto difensor, de' padri nostri,
 Arviro, un dí terror di quei Romani,
 Da cui fu vinto alfin, qui si nasconde.
 Alla nostra pietá se stesso affida,
 Vane rendiamo le ricerche loro.
 Un asilo, un ristoro
 Trovi l'augusto vecchio in quegli altari
 Di cui gra fu l'appoggio, e a lui si cari.
 Eccolo, egli ha dipinti [*Arviro comparisce con Evelina.*
 I tormenti del cor sopra la fronte.
 La sua misera figlia
 Accompagna i suoi passi:
 Ah de' grandi del mondo ecco le glorie,
 Ecco i destin tremendi!
 O ciel! tu li proteggi, e li difendi.

SCENA

CHORUS,

Oh sacred rock, benignant hear thy suppliant country that implores thy pity ; it offers thee before the dawn, the first homage of a faithful heart : tranquillity finds in thee her only and safe asylum : In thee the quiet soul forgets every care and grief.

Mod. Cease your prayers, oh ministers of the altars ; the greatest of monarchs, the most zealous defender of the faith of our ancestors, Alvirus, once the terror of those Romans, by whom he was at last vanquished, here conceals himself, and he trusts himself to our fidelity. Let us render their search useless : let the venerable old man find a retreat and an asylum among these alters, of which he was once the support, and which are so dear to him—He comes. (*Alviro appears with Evilina*). The sorrows of his heart are painted on his countenance ; his miserable daughter accompanies his steps.—Alas ! behold the glory of the great of this world ; behold their terrible fate, oh heavens, protect and defend them.

SCENE

SCENA V.

I Jud. Evelina Arviro.

Ar. Amo l' orror di questa selva ombrosa :
 La calma spaventosa
 Della cupa foresta
 Piace al mio cor, nutrendo i miei martiri :
 Vi sia cortese il ciel querce Britanne,
 Della natura avventurate figlie :
 Libere voi crescete
 Su gli antichi dirupi, al cielo alzando
 I benefici rami,
 Senza temer i cenni
 De' Pretori inumani!
 Oh, Romani, Romani !

Mod. Ah ti calma, signor ; dell' alma oppressa
 Le smanie allevieran le nostre cure :
 Tra le umane sventure
 Senza lagnarci mai, gli alti decreti
 Adoriam degli Dei.

Arv. Nato al folio son io, tutto perdei !
 Questi Dei mel rapiro !

Mod. Or sono il tuo sostegno. *Arv.* La mia sposa—
 Ah questa è la maggior delle mie pene !
 Sotti miei stessi sguardi
 La rapir I Romani :
 Non potero salvarla
 I miei vili soldati ;
 Figlia infelice e cara, ah tu sol porti
 L' orror dela miseria ! i mali nostri
 Nacquer dagli anni e dallo stato mio !
 La debil man del tuo dolente padre
 Salvar non ti potè l'amata madre !

Evo.

SCENE V.

The above, Evelina and Arviro.

Arv. I am pleased with the horror of this shady wood ; the mournful calm of this dark forest is grateful to my heart by soothing my grief.—Heavens be propitious to you British oaks, fortunate productions of nature, grow freely upon the ancient rocks, raising your kind branches to Heaven, without fearing the decrees of cruel Prætors,—Oh Romans, Romans !

Mod. Be comforted sir ; our care will soften the pangs of our hearts, amidst worldly misfortunes, without ever complaining, let us adore the high decrees of the Gods.

Arv. I was born to the throne....I lost all—the gods took it from me.

Mod. They are now thy support.

Arv. My consort—ah ! this is the greatest of my grief ; the Romans tore her from me before my eyes. My cowardly soldiers could not save her. Ah ! dear unhappy daughter, thou alone supported the horror of our fate ! Our misfortunes were caused by the times and by my rank ! The feeble hand of thy afflicted father could not save thy beloved mother !

Evel.

Ev. La renderanno i numi ai pianti nostri :
 La pietosa lor manó
 Romperá lor catene :
 Questa speranza almen calmi tue pene !
 Ah quel core si mova al mio pianto !
 E la pace di questo soggiorno
 La memoria dilegui frattanto
 De' tormenti che prima soffrì.
 Io del cielo a me tanto nemico
 Benedico l'immenfa pietá,
 Né mi lagno di sua crudeltá
 Poi che il padre a me ancor non rapí.

Arr. Cara e dolce Evelina, in te ravvisa
 La tenera alma mia tutta l'imgo
 D' una sposa adorata
 Ch' ha la barbara sorte a me involata !

Numi se giusti siete,
 Voi forza a me porgete ;
 Io quattro lustri interi
 Vinsi i romani alteri,
 Posso domarli ancora,
 Ancor poss' io pugar.
 Punite voi l' orgoglio
 Degli empí a noi funesti ;
 E i lacci suoi rompendo,
 Libero il mondo resti ;
 Di quei felici Mostri
 L' audace vol s' arresti,
 Che fino ai lidi nostri
 Osaro il pié portar.

Mod. Ah signore, non più! stelle! che veggio!
 Qual profano oserebbe in questi lochi
 Temerario inoltrarsi !

Eve, The gods will restore her to our fears—their merciful hands will break her chains. Let this hope at least calm thy grief, and may thy heart be moved by my sorrow, and may the tranquillity of this dwelling, in the mean time the remembrance of the torments which thou hast undergone. I bless the infinite mercy of heaven so contrary to my wishes; nor do I complain of tis cruelty since it has not yet deprived me of my father.

Irv. Beloved Evelina, my tender heart views in thee the exact image of an adored wife, ravished from me by barbarous destiny—Heavens!

S O N G.

Gods if you be just, give strength to my arm. During twenty years I have constantly vanquished the proud Romans; I can still combat and subdue them. Confound the pride of those impious wretches so fatal to us, and by destroying their yoke, set the world at liberty, and stop the progress of those fortunate monsters, who dared to invade even our shores.

Ned. No more, sir—Gods, what do I see!—what profane, rash mortal would dare to penetrate into this retreat.

B

SCENE

SCENA VI.

Ifud: un Bardo. Arviro ed Ev. si nascondono dietro l' altare.

Indi Vellino e Irvino

- Bar.** Signor, di questo albergo
Entro i cupi recinti a Snodon sacri
Penetrar due mortali :
Di Lenox io li credo,
E qui vengon condotti. *Arv.* Qual sacrilego ardire
Ah mio signor ti cela ? e questo altare
T' involi a' loro sguardi ;
Tale attentato orrendo
Un mistero nasconde empio e tremendo.
- Mod.** Profani, avvicinatevi. *Ar : si cela.*
- Vel.** Mortali venerabili,
Augusti difensor de santi altari,
Non negate ascoltar pria di accusarci.
- Rod.** Parlate: in questo loco
Che pensaste tentar ? la patria vostra
Qual e ?
- Vel.** Lenox. **Rod.** Possenti Dei ! L'udiste?
Questo nome v'accusa ; e che ? Nudriti
E nelle leggi e nei costumi nostri
Fin qui portare osaste il piè profano ?
Del cielo che sfidate
Lo sdegno paventate.
- Vel.** Ah ci ascolta signor,
Se ancor piu sacre
Delle volte dei cieli
Fossero queste sedi
Scusaresti tu stesso il nostro ardire.
- Rod** Qual è dunque il motivo
Che copre tal mistero. *Vel.* Il vostro bene,
La sicurezza vostra e dello stato.

SCENE VI.

The above, and Bard. Arviro and Evelina hide themselves behind a tree. Afterwards Velio and Irvino.

Bar. Sir, two mortals penetrated into the dark recesses of this dwelling ; I believe them to be of Lenox, [and have been conducted here.

Arv. What sacrilegious rashness ! Ah my lord conceal thyself, and let this altar hide thee from their view ; such a terrible attempt covers an horrid mystery.

Ned. Profane mortals advance.

Vel Venerable mortals ; august defenders of the sacred alters.

Do not refuse to hear before you accuse them

Ned. Speak—what did you mean to do in this place ? what is your country ?

Vel. Lenox.

Rod. Great gods did you hear him ? This man accuses you.—And what ! you, who was brought up under our laws, and our customs, dare to come here ? Fear the anger of Heaven that you insult.

Vel. Ah hear us, sir ; if this abode were more sacred than Heaven itself, you would excuse our rashness.

Rod. What is then the cause of this mystery ?

Vel. Your good, your safety, and that of the state.

- Irv.* Di Lenox la Regina,
La madre vostra Elfrida
Suoi fidi messaggeri a voi ci guida.
Arviro è in questo loco—
- Red.* E ficuro ci faria s' egli qui fosse.
V' ha chi spera rapirlo
Da questo loco angusto ?
- Vel.* Quanto o signor questo sospetto é ingiusto !
La sua man contra Roma
A implorar noi veniamo,
Ad offirgli soccorsi,
A prestargli vendette ; Elfrida stessa
Mille falangi per lui sol prepara,
“ Che le gradita e cara
“ Presenza dell' eroe stanno attendendo,
Ah de' nostri stendardi ei voli accanto
Ed il giogo Romano é scosso e franto.
- Arv.* Ah prenci, eccomi a voi—i passi vostri
Pronto son a seguir. *Ev.* Ah Padre arresta!
- Mod.* Signor che fai ? qual imprudenza è questa ?

- Vel.* Vedi là l' illustre eroe
Che pugnó per questo regno ;
Che fu nostro, e suo sostegno,
Colla mente, e col valor.
In quella fronte augusta
Su cui la gloria siede
Ognun confce, e vede
Il suo vendicator.
- Vel.* Prostriamoci o germano ai piedi suoi :
E presentiam in nome d'una madre
Questo pegno di fede, (*gli presenta l' anello.*)
La sposa tua

Arv.

Irv. Your mother, Elfrida Queen of Lenox, leads us, her faithful messengers, to you.—Arviro is in this place.

Mod. And he would be safe if he were here. Is there any body who desires to take him from this sacred place?

Vel. How unjust, sir, is this suspicion; we come to implore thy help against Rome, to offer him assistance, to second his revenge; Elfrida herself prepares a thousand squadrons for him only, who are waiting for the wish'd for arrival of the hero. Ah let him fly faster to our standards, and the yoke of Rome will be shaken and broken.

Arv. Princes, I am ready—I will follow your steps.

Ev. Ah, stop, father!

Mod. Sir, what art thou doing? What imprudence is this?

SONG.

Vel. See there the illustrious hero, who fought for this kingdom, and whose prudence and valour were his country's support as well as our's.. In that royal countenance, which is resplendent with glory, each sees and acknowledges his avenger.

Vel. Let us prostrate ourselves, my brother, at his feet, and let us present this pledge of faith, thy wife, in the name of a mother. [*gives him a ring.*]

Arv.

Arv. Che veggio? o fausto giorno!
Che la Reina—

Vel. In liberta respira.

Arv. Ah che appena lo credo! a chi degg' io
L'illustre beneficio? chi e l'eroe
Che i suoi lacci disciolse,
E il crudel vendico perfido oltraggio?

Vel. Io! la nobile impresa
I Numi secondaro;
I Romani io sconfissi.

[par

Arv. Oh figlio caro!

a 3 O lieto istante,
Felice di!

Spofa
La amante
Madre

ro
Ved cosi
rai

Ah il vero ben quaggiu
Vien sol dalla virtu!

FINE DEL I. ATTO.

ATTO

Arr. What do I see, oh heavens, ! oh fatal day! what,
the Queen ?

Vel. Breathes in liberty.

Arr. Ah, I can hardly believe it....to whom am I indebted
for this great benefit? Who is the hero that
broke her chains and revenged the cruel per-
fidious outrage.

Vel. I; the gods seconded the noble enterprize; I
defeated the Romans—

Arr. Oh dear son !

a TRIO.

Oh joyful moment !

Oh happy day !

My beloved wife I shall see,

Your beloved mother you shall see.

Oh the only good on earth is derived from
virtue.

ACT

ATTO SECONDO.

SCENA I.

Il teatro rappresenta una grotta destinata ai misteri de' Druidi.

Modred e Druidi.

Mod. O dè divini riti
Venerati custodi, alzate ai Numi
I vostri inni pietosi, un vivo lume
Su me scenda dal cielo.
Dell' avvenir si sciolga il denso velo.

CORO.

O beata e dolce armonia
Tu che in cielo origin prendi
Deh pietosa a noi discendi,
E col tuo soave incanto
Racconsola i nostri cor.
Tu coi grati e varj accordi
D'almofoco il petto accendi,
E tu i miseri mortali
Quasi uguali ai Numi rendi :
Negli arcani del futuro
A Modred apri un sentiero :
E discopri al suo pensiero
Degli Dei la volontà!

Mod.

ACT II.

SCENE I.

The theatre represents a grotto, destined for the mysteries of the Druids.

Modred and Druids.

Mod. Oh venerable ministers of the sacred rites begin
your pious hymns to the gods, and may a
ray of light from heaven illuminate me, and
may the thick veil of futurity be drawn aside.

CHORUS.

Oh sacred and sweet harmony, thou who hast thy
origin in heaven, for pity descend to us, and
with thy sweet melody console our hearts.

Thou with thy grateful and various notes, inflame
our breast with sublime fire, and render miser-
able mortals almost equal to the gods ; open a
way for Modred into the secrets of futurity, and
discover to him the will of the gods.

Mod.

Mod. M' obbedisce il destino ; aperto io miro
 Del fuggitivo tempo il vasto seno—
 Ed il futuro appare al guardo mio,
 Ei fugge, ei torna ; oh ciel che mai vegg' io ?
 “ Fugge Cintia atterrita,
 “ Si scolora la luce,
 “ Di sua faccia smarita :
 “ Qual in suo loco forge astro funesto,
 “ Che spande sopra noi vapore infesto ?
 Che sento mai ? Quai gridi spaventosi
 Raddoppiano l'orror che mi circonda ?
 Ah lungi lungi infanguate scuri !
 Al gelo che m'opprime
 Qual succede ampio foco ?
 S'ascolti, alcun s'avanzà a questo loco.

SCENA II.

I jud. Evelina.

Co. Deh perdona, perdona,
 Al turbamento mio !
 Non m' ascrivere a colpa,
 La mia temerità—pietà ! soccorso—

Mod. Principessa che chiedi ?

Ev. In periglio e mio padre *Mod.* E donde nasce,
 Si improvviso timor ? *Ev.* De due stranieri
 M'é sospetta la fede : *Mod.* In un cor innocente
 Sorprendente e il sospetto ?
 Che mai destar lo puote entro il tuo petto ?

Ev. La natura e il cor mio.
 D' un padre oh ciel si tratta
 A me caro e diletto
 Di tutti i miei pensier unico oggetto.

Su

Mod. Fate obeys me ; and I see the vast bosom of flying time open to my view, and the future is discovered to me, it vanishes and returns. Oh heavens what do I see ? Cinthia frightened disappears, and her light is overclouded. What fatal star rises in her stead, and diffuses its infectious vapors over us ? What do I hear ! what horrid cries increase the horror that surrounds me ? Ah far, far from me these bloody hatchets !—What violent heat succeeds the shivering that oppresses me !—Hark ! some body advances to this place.

SCENE II.

The above and Evelina.

CHORUS.

Ah ! forgive my agitation ; do not ascribe my boldness to me as a crime—pity, help——

Mod. Princess, what dost thou wish ?

Ev. My father is in danger.

Mod. And from whence arises this sudden fright ?

Ev. I suspect the fidelity of the two strangers.

Mod. In an innocent heart suspicion is amazing ; what can have awakened it in your breast ?

Ev. Nature and my own heart. Oh heavens ! a father is in question, a father so dear to me, and who is the sole object of all my thoughts : I fixed my eyes attentively on them, I observed

Su loro gli guardi
 Attenta fissai:
 Un d'essi osservai
 Incerto tremar,
 I moti, gli accenti
 Scoprian la sua pena,
 E timido appena
 M'osava guardar,
 N'inganno o alla colpa
 Ripugnante é il suo core.
 Da grave peso internamente oppresso—

Mod. In questo istante stesso
 Interrogato ei sia, forse il sospetto
 Legitimo esser puo.

Ev. Noi lo dobbiamo
 Al candor del suo cor: d'un reo disegno
 Incapace a me par: vendica il padre
 E la legge e l'onore,
 Ma sol chi e reo foggiaaccia al tuo rigore,

Mod. Non piu'! vengono entrambi, é il re con loro,
 Va Principessa; e calma
 Quel turbamento ond'or oppressa hai l'anima.

SCENE III.

Mod. Arv. Vel. Irv. Druidi e Bardi.

Arv. Quanto applaude il mio core
 A sì nobil ardir! gloria ci invita
 E guida i passi vostri; ah non si tardi!
 I soldati o Druidi
 Son ancora raccolti?

Mod. Pria di esporre lo stato, e insieme te stesso
 La volontà de' numi
 Io volli investigar.—

Arv.

one of them trembling, and doubtful his motions, and his accents discovered his agitation, and he hardly dared to look at me timidly.

Either I am deceived, or his heart inwardly oppressed with a great weight feels a repugnance for the crime.

Mord. Let him be interrogated immediately ; perhaps thy suspicion may be founded.

Ev. It is due to the candour of his heart ; he appears to me incapable of a culpable design. The laws and honor must revenge my father ; but let the guilty only experience their rigour.

Mod. No more ;—they are both coming, and the King with them—go princess, and calm the agitation which oppresses thy heart.

SCENE III.

Modred, Arv. Vel. Irv. Druids and Bard.

Arv. How much my heart applauds this noble boldness !
Glory invites us, and guides our steps ; ah let us not delay—Are the foldiers and Druids yet assembled ?

Mod. Before I expose the state, and thyself at the same time, I think proper to consult the will of the gods.

Arv

Arr. Li spero amici
Vendicando gli altari. *Mod.* Ugual speranza,
Desta in Noi lor pietà ma qui signore
Tutto invita al timore. *Vel.* Sospettar della fede
Osi d'una Regina?

Mod. Modera il foco altero; al re soltanto
Ragion io renderò de' miei sospetti
Se non rispetti l'età mia, rispetta
I Numi almeno onde ministri siamo.

Vel. Puoi tu far questo oltraggio al sangue nostro
Tu signor

Arr. No malgrado
Il suo timido zelo
Sento ch' in voi m' offre un soccorso il cielo.
O patria amata o fortunata sponda
Sulla salvezza tua veglian gli Dei:
Il tuo nobil ardir Roma confond
La libertà t'invita a trionfar:
La man di un Dio possente
I fondamenti tuoi pose sul mar.

Mod. Or ben a tal speranza
" Nostr' alme abbandoniam: ma pur de' numi
" Meritiamo il favor, ed alla luce
" Che da loro ne vien ciechi non siamo.
Paghi sarete o Prenci
Sotto quel cupo inaccessibil scoglio
S'erge il temuto altar de' dei d'averno.
Questo a' spergiuri formidabil loco
Non fu mai profanato impunemente.
Agli occhi d'ogni gente
Prenci risplenda omai vostra innocenza:
Un dì voi giurar deve in mia presenza.

Vel.

Arv. I hope they will be propitious when I revenge
their altars.

Red. The same hope does their pity excite in us, but
here fir, every thing induces me to fear.

Vel. Do you dare to doubt the fidelity of a queen?

Mod. Moderate your excessive ardour; to the King only
I will be accountable for my suspicions....if you
will not respect my age, respect at least the
gods, whose ministers we are.

Vel. Would you offer this insult to our blood? would
you, fir.

Arv. No, in spite of thy lukeworm zeal, I feel that
heaven offers me its assistance.

AIR ARVIRO.

Oh my dear country, ! oh happy land ! protected
by the gods, your arduous courage shall cover
Rome with dismay ; led by liberty to combat,
victory shall crown your triumph. The hand
of heaven has laid your foundation in the seas.

Mod. Well, let us abandon our hearts to this hope, but
let us implore the favour of the gods, and let us
not shut our eyes on the light that comes from
them. You shall be satisfied, princes, under
that dark, inaccessible rock, is erected the awful
altar of the infernal gods, this place so formid-
able to the perjured was never profaned with
impunity.

Princes, your innocence must be manifested to the
whole world : one of you must swear in my
presence,

Vel.

Vel. E ardisci?

Mod. Non ti oppor, se qui veniste
Per prestarci foccorfi a voi dobbiamo
Riconoscenza, amor fede rispetto,
Ma guai se'far tentaste un tradimento!
Convien ch'un di voi due
Seguiti i passi miei
Te scielgo al gran cimento. [ad Irv.]

Irv. Eterni dei:

Mod. Tu ti turbi o signor? *Vel.* De tuoi sospetti
S'irrita, e sdegua sua magnanim alma.
E a te par turbamento il suo stupore,
(Pensa che da te solo [piano a Irv]
Tutta la gloria nostra, e d'una madre,
Or dipende l'onore.
Cio ti basti ti lascio ;) andiam signore, [par Ir]

SCENE IV.

Modred e Irvino.

Irv. Che farò? tradir deggio
Il vecchio venerabile e sua figlia?
Numi! la sua beltade, il suo candore—
Che non farei per essa? e la mia sorte
Complice oh Dio mi fa della sua morte.
Mod. Te innocente cred' io, reo tuo germano;
Prencce del tuo destino
Sente il mio cor pietà!
Irv. D' un reo misfatto
Se il credeffi capace
Biafimarlo saprei;
Ma un germano o Modred, non tradirei,
Mod. Pensa che ugual destino ambi minaccia!

Vel. And darest thou—

Mod. Oppose it not; if you come here to afford us assistance, we owe you gratitude, affection, fidelity and respect; but then if you were to attempt to turn a traitor—one of you must follow me; I chuse you for this great trial. [*to Arviro.*

Arv. Great gods!

Mod. Are you agitated, sir.

Vel. His magnanimous soul is offended and provoked by thy suspicions, and you take his surprise for agitation (think on the alone depends all our glory, and our mother's honor) [*aside.* let this suffice; I leave you—let us go, sir. [*exit*

SCENE IV.

Modred and Irviro.

Irv. What shall I do;—must I betray the venerable old man?—and his daughter too?—Gods! her virtue, her candour....what would I not do for her? and my destiny, oh heavens, forces me to be the accomplice of her death!

Mod. I believe you to be innocent, and your brother guilty:—Prince, my heart feels pity for thy fate.

Irv. If I could think him capable of such a crime, I should know how to blame him; but I would never, oh Modred, betray a brother.

Mod. I think that the same fate threatens both,

Irv. Tutto prevedi, incominciar ti piaccia.

Mod. Dal profondo oscuro Averno
Qui venite o Dei d' inferno.

CORO.

O voi che i rei punite
E d' ogni cor scoprite
L' interne volonta ;
Fuor degli abissi vostri
Fate che a noi si mostri
L' augusta verita !

*Il teatro s' oscura mentre si canta il coro : gli arbori si scuotono ,
le rupi s' aprono , e offrono alla vista un profondo abisso , il
cui interiore e debolmente illuminato.*

ALTRA PARTE DEL CORO.

Ah non tentar i Numi !
Lo stral vendicator
Sul capo omai ti sta.

Irv. Voi vedete il cor mio ;
Onnipotenti Dei tradir degg' io ?

Mod. Che dici mai *Irv.* Che morte sol mi resta.
(In atto di andar nella grotta.)

SCENA V.

I sus Evelina precipitosamente.

Ev. Ferma Modred ; misero prence arresta !

Irv. Ciel che vedo ! ah signor, lascia ch'io vada

Mod. No, son vani i tuoi sforzi,
Di già la verita t' incalza, e preme,
Se di svelar l' arcano a noi negasti

Rispondi almeno a lei ;

A te davante or la guidar gli Dei

[*Modred parte co
Druidi.*

SCENA

Irv. I foresaw every thing ;...please to begin.

Mod. Oh infernal gods come from your dark abode.

CHORUS.

Oh you who punish the guilty, and lay open the
inmost recesses of the heart, come out of your
abysses, and discover to us the great truth.

*While the chorus is singing, the Theatre becomes dark, the
Trees shake, the Rocks open, and shew a deep cavern, with
the interior slightly illuminated.*

ANOTHER PART OF THE CHORUS.

Ah do not defy the gods, the revengeful steel is
lifted up.

SONG.

Irv. You see my heart, omnipotent gods--must I betray?

Mod. What say you?

Irv. That death alone remains for me.

[is going into the cave.]

SCENE V.

The above and Evelina. In haste..

Ev. Stay Modred. Stop, wretched Prince.

Ir. Heavens ! what do I see ? Ah sir, let me go.

Mod. No, your efforts are vain. Truth already presses hard
upon thee, since thou refusedst to discover the secret to
us, at least answer her, know that the gods have con-
ducted her to thee.

[Modred goes out with the Druids.]

SCENA VI.

Evelina e Irvino

Irv. Ciel! *Ev.* Ti piaccia ascoltarmi :
 L'infelice mio stato alcun spavento
 Non ti deve inspirar ; or da che viene
 L'orror onde tu eviti il guardo mio ?
 Forse non puoi la vista
 Soffrir di mie sventure :

Irv. Ah quanto male
 Tu Leggi entro il mio cor.

Ev. Or dimmi—è vero.
 Che in te la cara madre
 Un sicuro trovò nobil sostegno ?
 Tu la vedesti ? quanto
 La sua sorte compiansi ! ah tu puoi solo
 Il suo stato narrarmi. *Irv.* Eterni Dei !
 Che deggio dir !

Ev. Tu sembri a me confuso—
 Chini se luci, e di risponder temi :
 D'un sforzato silenzio
 La ragion ben intendo e troppo giusti
 Erano i dubbi miei : *Irv.* Che ?

Ev. I miei sospetti
 Non cadon sopra te: no pel delitto
 Non e nato il tuo cor.

Irv. Ahime! *Ev.* Confessa.
 Diffimular non puoi.
 D'un atroce misfatto
 Il ribrezzo e l'orrore,
 Eccita mille affanni entro un gran core,

Irv. Principessa non piu ! lascia ch io parta !

Ev. No il turbamento mio
 Distruggere tu dei.

Ir.

SCENE VI.

Evelina and Irvin.

Ir. Heavens !

Ev. Please to hear me, my unhappy state cannot cause you any apprehensions. From whence arises the horror with which thou avoidest my eyes, perhaps thou bear the sight of my misfortunes.

Ir. Oh how ill thou read'st in my heart !

Ev. I think, at least, I discover his ingenuity. This hope gives force and constancy to ~~my~~ heart ; a sacred duty, so dear to my soul led me to thee.

Ir. Ah speak---

Ev. It is true, that my dear mother found in thee a sure and noble support. Thou sawst her while I was lamenting her fate, ah thou alone canst inform me of her state !

Ir. Eternal gods, what shall I say ?

Ev. Thou seem'st confused-----castest down thy eyes, and fear to answer. Thou knew well the reason of this forced silence, and my doubts were but too just.

Ir. What !

Ev. My suspicions do not fall on thee, no, your heart is not formed for crimes.

Ir. Alas !

Ev. Confess. Thou canst not dissemble ; the horror that is caused by an atrocious crime, excites a thousand fears in a noble heart.

Ir. No more, Princess, let me depart.

Ev. No, thou must remove my doubts.

Ir.

Ir.

- Ir.* Cercar io vo la morte,
Per dar fine al martire.
- Ev.* Crudel! bramo salvarti e vuoi morire?
- Ir.* Per pietà non termenta mi!
Tutto far per te voglio io:
E a un delitto ah no il cor mio
Non potrà mai consentir.
- Ev.* Deh a virtude omai ritorna,
Ella parla entro il tuo petto:
Le sue voci un cieco affetto;
Non t'arresti di seguir.
- Ir.* Oh ciel che far dovrei?
- Ev.* Soccorri ai mali miei.
- Ir.* Tu mi trafiggi il cor.
- Ev.* Pietà del mio dolor:

a 2

- Oh crudel contrasto amaro!
Abbia fine il mio martir
- Ev.* Tra la colpa e tra l'onore
Egli ha l'alma combattuta
- Ir.* Tra l'onor, e tra l'amore
Sento l'alma irresoluta.
- Ev.* In sì fatal momento
Deh vinca la virtù.
- Ir.* M'addita in tal cimento,
La via della virtù!
- Ev.* Di vincere quel core
Dunque invano tentai!
- Ir.* Evelina——
- Ev.* Favella.
- Ir.* Ah chi deggio tradire?
- Ev.* Tuo germano,
- Ir.* Sì mio germano---

Ev.

Irv. I will seek death to put an end to my torments.

Ev. Barbarian, I wish to save thee, and thou wilt die.

Irv. For pity do not torment me, I will do all for thee, no,
my heart will never consent to a crime.

Ev. Ah, return to virtue, she makes herself heard in thy
heart. Let not a blind affection prevent thee from
following her dictates.

Irv. Oh, Heavens, what ought I to do?

Ev. Calm my affliction.

Irv. Thou piercest my heart.

Ev. Have pity on my grief.

air for 2.

Oh cruel, bitter contrast ! would my torments were at
an end !

Ev. His heart is divided between guilt and honour.

Irv. My heart is torn by love and honour.

Ev. Ah, let virtue conquer in this fatal moment.

Irv. Point out to me the way to virtue in this trial.

Ev. I then have tried in vain to conquer thy heart ?

Irv. Evelina—

Ev. Speak—

Irv. Ah ! Whom must I betray ?

Ev.

Ev.

Ev.

Ei non e piu : tu stesso
 Riconoscer nol puoi senza rossore !
 Se l' anima macchio di tal misfatto,
 E un delitto per te se tale il chiami.
 Ma no, veggo il tuo cor, parte non hai,
 Nell' infame congiura.
 Tuo germano ! codardo ! e senza orrore
 D' un sovrano ei diventa il traditore ?
 Ah cader vegg' io tue lagrime !

Gia' il tuo cor non puo resistere

Rendi un padre ai nostri gemiti,
 D' una figlia abbi pietà ! *Irv.* Resistere non posso
 A un' invincibil forza !

Io' 'l deggio *Ev.* Ah Segui.

Irv.

A hime ! che fo---l' arcano
 No fuelar non degg' io---lo tenti in vano.

Ah su me tutto tu puoi !

L' alma mia tu vedi appieno.

Lacerato ho il cor nel seno.

A tue mani affido oh Dio !

La mia gloria e la mia fe'.

Sento che un doppio affetto

Mi fa contrasto in petto.

Or mi seduce amore,

Or mi trattiene onore.

E il mio cor cosi trafitto

Va ondeggiando tra il delitto

E la sua infelicità !

Va infelice, compiangi

Il tuo debil coraggio ; invan fai pompa

Di voti irresoluti, il tuo dovere

La ragione, l' onor, tutto t' impegna,

Ed ardisci fitar ?

Irv.

Ho gia risolto !

Necessario

Ev. Thy brother.

Irv. Yes, my brother.

Ev. He is no longer so ; thou canst not acknowledgè him without blushing. If he stained his fame with such a crime, it is a shame for thee to call him so. But no, I read thy heart ; it has no share in this infamous plot. Thy brother—Coward ! and does he become traitor to his sovereign without remorse ? Ah ! I see thy tears fall ! Thy heart cannot resist ; restore a father to our sighs ; have pity on a daughter.

Irv. I cannot resist an invincible force ; I must.

Ev. Ah, go on.

Irv. Alas ! what am I doing ? I ought not to disclose the secret—Thou triest in vain. Ah, thou canst do every thing with me ; my heart is laid open to thee ; it is torn in pièces ; I trust my glory and my faith to thee. I feel my heart torn by contrary affections, now love seduces me ; now fear prevents me ; and my heart thus wounded, is wavering between guilt and its unhappiness. Go wreth, I pity thy want of courage. Thou pretendest in vain to be irrefolute. Thy duty, reason, honor, every thing induces thee, and thou darest to hesitate ?

Irv.

Necessario e il disegno ?
 E me l'inspira il ciel, sapro difendere,
 I tuoi giorni, te stessa, e il genitore.
 Oggi il mio braccio contra Roma io t' offro :
 La vita del german tu mi afficura,
 Sia innocente, sia reo
 Tradirlo non poss' io :

Ev. Basta : t' inspira il ciel ; pago e il cor mio.
 Ah in quel invitto petto,
 Ben penetrò il mio sguardo,
 Un sì pietoso affetto,
 Degno e del tuo gran cor.
 Vanne, per noi combatti,
 Opprimi i rei nemici ;
 Difendi gli infelici,
 Proteggi l' innocenza,
 Trionfi il tuo valor.

SCENA VII.

Ev. Irv. Arvino, Modred.

Arv. Oh spaventoso giorno!
 Vile, e indegno arteficio!
 Palese e il lor delitto.
Ev. Signor tutto speriam : il giusto cielo
 Fra i tuoi stessi nemici,
 T'offre un vendicator : eccolo :
Irv. Numi !
 Lui stesso ? *Ev.* Il suo coraggio
 Oggi confondera l'ardir romano,
 Ostaggio di sua fede è suo germano.
Arv. Suo germano ? l'iniquo
 A' Romani s'uni—
Irv. Che sento ! *Arv.* Oh Dei !

Irv.

Irv. I have already resolved ; the design is necessary, and heaven inspires me with it. I shall be able to defend thyself and thy father. I now offer thee my arm against Rome. Put my brother's life in safety : whether he be innocent or guilty I cannot betray him.

Ev. It is enough. Heaven inspires thee, my heart is satisfied. Ah! I read well in thy heart ; so tender an affection is worthy of thy great soul. Go, fight for us ; subdue our perfidious enemies ; defend the unhappy ; protect innocence, and may thy valour triumph.

SCENE VII.

The Above, Arviro, Modred.

Arv. Oh horrid day! What a mean vile artifice! Their crime is discovered!

Ev. Let us hope the best: the just gods offer thee an avenger from amongst thy enemies. This is he.

Irv. Heavens! It his himself.

Ev. His courage will this day confound the pride of the Romans. His brother must answer for his fidelity.

Arv. His perfidious brother has joined the Romans.

Irv. What do I hear!

Arv. Great Gods!

Irv.

Irv. Questo colpo m' opprime ! in tanto orrore,
 Egli osa abbandonarmi ! ah di tal colpa,
 Ei non era capace—l'han sedotto
 I perfidi Romani. *Mod.* Invan favelli,
 Una vittima chiede,
 La salute del Regno e tu la sei.

Irv. Io spezzo il tuo furor—in tanti mali,
 Che mi giova la vita ? Ah fols' io morto
 Pria di veder quest' ultimo delitto !
 “ Crudel destino ond' e il mio core oppresso !
 “ Ah tutti i nodi nostri infrango io stesso.
 Oh spaventoso giorno,
 Crudo destin spietato,
 German perfido ingrato,
 In te non scorre il sangue
 Che scorre entro il mio cor.
 Me l'han sedotto oh Dei,
 Ei pura l'alma avea,
 Ah contra i voti miei
 Odiarti oh ciel vorrei
 Ma non lo posso ancor.

SCENA VIII.

I sud. un Bardo, soldati : un de quali portando una spada e un casco.

Signor tutto è previsto
 I soldati son pronti, e già i Romani
 Nelle nostre foreste
 Osaro pertrar ; ma un Duce or manca—

Arv. Io lo farò ! speranza di vendetta
 Rende forte il mio braccio—Io vado. *Mod.* Sire,
 Nol permette la legge—in questi lochi
 V' ha chi cerca sorprenderti—rifletti
 Che in questo augusto asilo

I gi-

Irv. This blow destroys me! has he the heart to abandon me in such a situation? Ah! he is not capable of such a crime. The treacherous Romans have seduced him.

Arv. Thou pleadest in vain. The safety of the State demands a victim, and thou must suffer.

Irv. I despise thy fury. What is life good for in the midst of such misfortunes? Would I had died before he had committed this crime! "Cruel fate, by which my heart is oppress'd! I myself breathe the ires that united us. Oh terrible day! Cruel fate—Perfidious ungrateful brother—The same blood does not flow in our veins. The Gods have seduced him. His soul was pure. In spite of myself I would hate thee but cannot succeed.

SCENE VIII.

Bard, Modred, Arviro and Evelina.

Bard. Sir, all is provided, the Soldiers are ready and the Romans have already dared to enter our forests, but we are in want of a captain.

Arv. I will be your leader: the hope of revenge gives strength to my arm.—I go—

Mod. Sire, the law does not allow it—In this place there are soldiers posted to surprise thee—Consider that in this sacred asylum our oath, the Gods themselves answer for thy safety, and we will all die rather than abandon thee.

Eve.

I giuramenti nostri, i Numi stessi

Vegliano per salvarti :

E noi tutti morrem pria di lasciarti.

Evl. Ne suo soccorso solo *mostrando Irv.*

Dobbiam dunque sperar, tu lo credesti,

Come io stessa sincero ! esponi il padre

Se rifiutar lo puoi ;

E un garante tu sei de' giorni tuoi.

Irv. Da qual nobil trasporto

Sento accendermi l' alma ! ah tu non sai

Resister a suoi voti. Non esporre

Si preziosa vita ! io vo a Romani

Chiuder il passo a questo loco ; il giuro

Ed al cielo, e all' onor ; farò vendetta

Dell' oltraggio a te fatto :

O espiro morendo il gran misfatto.

Arv. Ah basta, basta, io cedo

A sì nobil ardore.

Entrar non può la colpa in sì bel core.

Mod. Applaudisco al tuo zelo ; il suo coraggio

Secondate o guerrieri.

Irv. Al loro aspetto

La vittoria o signor io ti prometto.

Andiam amici miei,

Serviam i Patrj Dei

Col braccio e col valor

Arv. O figli del cor mio

Perche non posso oh Dio

Con voi pugnare ancor !

Irv. La prudenza ed il coraggio

Ci accompagni in questo dì,

Evl. Santi Dei di questo regno

Secondate il gran disegno,

Proteggeteli così.

Arv.

Ev. We must then place our confidence in his assistance only.

You thought him as sincere as I did. Thou exposest my father if thou refuse to do it.

Irv. By what a noble transport do I feel my soul enflamed!

Ah! thou canst not deny her wishes. Do not expose so valuable a life. I will advance against the Romans to block up their passage into this place, I take Heaven and my honour to witness I will revenge the insult offered to thee; and I will expiate the outrage with my death.

Arv. It is enough. I acknowledge this noble ardour. Guilt cannot be an inmate of such a breast.

Mod. I applaud thy zeal: warriors second his courage.

Irv. From their looks I promise thee, Sir, the victory. Let us go my friends to serve our Country's Gods with the valour of our arms.

Arv. Oh, why cannot I fight by your side my dear companions?

Irv. May prudence and courage accompany us on this occasion.

Ev. Sacred gods of this kingdom. Assist their great design and protect them ever. *(pointing to Irvino.)*

Arv.

Arv. Roma pera e l'empie trame
E scuotendo il giogo infame
Si ritorni in liberta.

Irv. Questo ferro, a questa mano
Dell' indomito Romano
La baldanza opprimerà !

Mod. La salvezza dello stato
In tua man per me s' affida ;
Al trionfo il ciel ti guida
Alla gloria ed all' onor

TUTTI.

Roma pera e l' empie trame
E scuotendo il giogo infame
Si ritorni in liberta.

[Par

FINE DELL' ATTO SECONDO.

Arv. Perish Rome and her infamous plots. Let us throw
off the base yoke and resume our liberty.

Irv. This sword and this hand shall lower the pride of the
invincible Romans.

Med. I confide the safety of the state to thee. May Heaven
lead thee to glory, love and victory.

ALL TOGETHER.

Perish Rome and her infamous plots. Let us throw off the
base yoke and resume our liberty. [*Exeunt.*

END OF THE SECOND ACT.

ATTO III.

SCENA I.

*Campagna alle falde del monte Snodon : a un lato grotta : all'
altro bosco ed altare
Arviro, Bardi, Druidi.*

Arv. Ch'io fugga ch'io mi celi ?
Invano il mio valore
Si tenta d' arrestar !

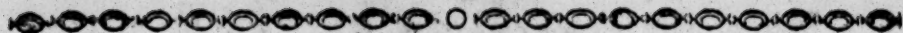
CORO. Pon freno a tanto ardore !
E sfremo e il tuo periglio ;

Arv. Non odo alcun consiglio !
Invan, invan credete
Intimidirmi il cor.
Su l'armi a me porgete.

CORO. Perdi con noi te stesso
Se tu resisti ancor :
Perche aumentar in noi
L'eccesso del timor ?

E chieder puoi che sotto gli occhi nostri
Osin porr' a tue mani
Servil catena i barbari Romani ?
Rendiam, se pur fiam vinti,
Vana la' lor vittoria : a noi soltanto
Questo profondo sotterraneo e noto
In questo asilo oscuro
Deh sia tua figlia e tu con lei sicuro.

Arv.



ACT III.

SCENE I.

*The country at the foot of Mount Snowden ; on one side a grotto
on the other a wood and an altar.*

Arviro, Druids, and Bards.

Arv. I fly! I conceal myself! You try in vain to set bounds
to my valour.

CHORUS.

Moderate thy extreme ardour. Thy danger is great.

Arv. I will listen to no advice; you endeavour in vain to
intimidate me. Come bring me my arms.

CHORUS.

If thou resist any longer, thou wilt ruin us as well as
thyself. Why shouldst thou increase our apprehen-
sions? And canst thou desire that the barbarous
Romans should in our presence load thy hands with
heavy chains? If they vanquish us, let us render
the victory useless to them; this deepcavern is known
only to us. Seek thy daughter's and thy own safety
in this dark retreat.

Arv

Arv. Mia figlia—a qual periglio
L'esponi ingusto ciel ! ah ch' io mi sento
Capace di spavento ! e senza lei
Men turbato per me cerro farei.

Mod. Entro la sacra grotta
In compagnia di nostre caste fuore
Per te de' numi la pietade implora.
Custodiscon l' entrata
Mille fi di Guerrieri [*I Druidi el Re entrano*
Che di salvara fan tutti i sentieri, *nel sotterraneo.*

SCENA III.

Messala e Vellino e Romani.

Mes. Pria di passar nei lor profondi abissi
Di questi ascosi lochi
Ogni passo chiudiam : voi di quei scogli
Occupate le cime, e voi del bosco
Custodite i passaggi ;
L'inaccessibil sommita del monte
Invincibil inciampo offre al valore :
Qual destin, qual errore
Il secreto disegno or rende vano ?

Vel. Ah ch'io temo a ragion ! forse il germano !
Egli per debolezza, o pregiudizio
Tutto forse scoperse. *Mes.* Il credi dunque
Di tradirti capace ?

Vel. Se stesso ei perdereia : sai che i Druidi
Pedonare non fan : nel gran periglio
Portrai tu abbandonarlo ? ah prima questa
Si distrugga, s' abbatta empia foresta !

a 2 Portiam l'error in questo odiato loco .
Immoliam questi barbari selvaggi :
Mettiam i loro tempj a ferro e a foco
E stringano tremando i loro altari.

SCENA

Ant. My daughter! Unjust Gods! to what danger you expose her! Ah, now I feel that I am capable of fear—And were it not for her, I should be less agitated for myself.

Mod. In that grotto, amongst our chaste sisters, she is imploring for thee the mercy of the gods. The entrance to it is guarded by a thousand faithful warriors, who know every way by which she may be saved. (*The Druids and the King go into the cavern.*)

SCENE II.

Messala and Vellino.

Mes. Before we enter their dismal retreats, let us shut up every access to the concealed abodes: Do you occupy the summits of these rocks; and do you guard the passages to the wood. The inaccessible summit of this mountain, presents an invincible obstacle to our valour. What fatality, what error renders our secret design abortive?

Vel. Ah, how much reason have I to fear—perhaps my brother! He perhaps through weakness or prejudice has discovered all.

Mes. Thou thinkest him then capable of betraying us?

Vel. He would ruin himself; thou knowest that the Druids never forgive. Canst thou abandon him in this great danger? Ah! may this impious forest be first hewn down and destroyed.

a 2

Let us spread horror through the hated place; let us sacrifice these cruel savages; let us put their temples to fire and sword, while they tremblingly embrace their altars.

SCENE

SCENA. III.

I sud. un Araldo. Soldati.

- Aral.* Signor, alla difesa
Accorriamo veloci :
Respingasi un nemico
Che sorprender tentammo : ad ogni istante
S'apre la terra sotto il nostro passo
Onde traboccan numerose schiere.
E Irvino e il condottier di lor bandiere. *Mes.* Irvino !
Vel. Il fratel mio ! *Aro.* Ben necessaria
E la presenza vostra, il nostro stuolo
Gia comincia a piegar : tutto e perduto
Se si perde un istante. *Mas.* A incoraggiarlo io volo.
Di quel posto importante [a Vellino
La guardia o prence al tuo valore affido :
Seguitemi o Romanni: or io guido [*viaco' soldati Romani*

SCENA IV.

Vellino e Soldati.

- Vel.* O terribil cimento o colpo orrendo !
Voi per nemico o Numi
Il germano m' offrite ! oh della madre
Alleanza fatal ? dunque deggio io
Per appagar di Roma il fasto infano
Il suo sangue versar con questa mano ?
Ah queste rupi e queste,
Terribili foreste ;
Il solo suo periglio
Mi fece abbandonar.

SCENE III.

The above. a Herald and Soldiers;

Her. Sir, let us hasten to defend ourselves and repulse the enemies whom we endeavoured to surprize. The earth opens under our feet, and numerous battalions fall forth. Irwin is the leader of their bands.

Mes. Irwin!

Vel. My brother!

Her. Your presence is necessary. Our troops already begin to give way. Every thing is lost if you delay a moment.

Mes. I will hasten to encourage them; to thee prince I trust the guard (*to Vellino*) of this important post. Follow me Romans, I lead you on.

(Exit with the Roman Soldiers.)

SCENE IV.

Vellino and Soldiers.

Vel. Oh cruel trial! Oh horrid blow! You, oh Gods, give me an enemy in my brother. Oh fatal alliance I must then, to satisfy the overbearing pride of the Romans, spill his blood with my own hands!

SONG.

Ah his danger only made me abandon this forest and
rocks. I implored the assistance of the Romans,
terrible
merely

Io per staccarlo solo,
Da questi lochi infani
L'aita de' romani
Son corso ad implorar.
Ei mi tradi---che parlo!
D'un tradimento oh dio
Forse accusar poss'io
Quel generoso cor?
Egli un eroe difende;
E noi viltade or rende
Sostegno agli oppressor.
Dal fondo di quegli antri al guardo ascosi
Qual a noi giunge mormorio coonfuso?
Tutto, amici, osservate,
Ma senza un cenno mio nulla tentate.

par

SCENA V.

Dru. Evelina, e damigelle.

Ah dissipate il mio terror: oh Dio
Potro piu rivedere il padre mio?

CORO.

Il rivedrai tra poco,
Fidati al nostro amore:

Ev.

Ah sostenete un vacillante core!

CORO.

No non temer; de' Barbari romani,
Non giungeran fin qui l'armi e il furore.

Ev.

Ah voi giusti e sommi Dei
Difensor dell' innocenza:
Su mio Padre voi stendete
Una mano di clemenza:
Confondete i traditor.

CORO.

merely to tear him from this detested place. He betrayed me---What am I saying! Can I accuse his generous heart of treachery. He is defending a hero; while we are basely supporting the oppressors.

What confused noise reaches our ears, from the bottom of those caverns that are hidden from our view? My friends, observe every thing, but without my orders, attempt nothing.

SCENE V.

The above and Evelina.

Ev. Oh dissipate my terror. Gods! shall I never see my father more?

CHORUS.

In a short time thou wilt see him; rely upon our affection.

Ev. Ah console a wavering heart.

CHORUS.

No, fear not, the arms and fury of the cruel Romans, will not penetrate as far as this place.

Ev. Oh just and great gods, defenders of innocence, extend your protection to my father, and confound the traitors

CHORUS.

Coro. Deh foccorso a noi pergete;
In tal giorno di terror !

Ev. Vedeste oh ciel quelle tremende fiamme ?
Algenitor si voli ! *[Fugge : i romani là*
Oh Numi ! oh giusti numi ! *[arrestano cade svenuta*

Coro. Oh infautta forte ! oh giorno di terrore. *[il coro fugge*

SCENA VII.

I Sud. Mes. Romani, Vel.

Mes. Oh quanto Roma deve al tuo valore !
Si prezioso pegno
Intanto afficuriam : ah tu di lei
Abbi cura o Signor : e fin ch' è incerto
Della pugna il successo
Lungi dal porto va con lei tu stesso *[Vel. parte*
COMBATTIMENTO. *i sold: portano via Ev.*

SCENA VIII.

Arviro Messala, Bardi vittoriosi. Mod. Druidi Irv.

INDI MARCIA.

Arv. Di marte il suon orrendo,
Rimbomba ahime nel centro della terra.
O fuenterato Arviro o di funesto !
Altri per me combatte ed io qui resto ?
Ma qual gente s'appressa ?
Oh d'un misero Re nobil sostegno. *[ad Irvino.*

Irv. Il favor degli Dei,
Reffe il mio braccio, da giustizia armato ;
I tuoi torti, i miei torti ho vendicato.

Mes. Vanne : poco a te giova il tuo trionfo ;
E malgrado i trasporti
Di quel tuo core altero,
Piu infelice di me renderai io spero.

CHORUS.

Oh grant us assistance in this terrible moment.

Ev. Heavens! Did you see those horrid flames? Let me fly
to my father. Oh gods! Just gods! *(runs out.)*

CHORUS.

Oh fatal destiny! Oh day of terror!

SCENE VI.

ARVIRO, IRVIN, MESSALA, VICTORIOUS BARDS.

The above Messala, Romans, &c.

Mess. How much Rome owes to thy valour! Let us hasten to
secure this precious pledge. Take care of thyself;
and as the success of the battle is uncertain, go with
her to a distance from the port. *(exit.)*

(The soldiers carry off Evelina.)

A BATTLE.

SCENE VII.

*Mess. victorious Bards, Mod. Druids, Irv. Arviro coming out
of the Cavern.*

The horrid din of war pierces even to the center of the earth.
Oh unhappy Arviro! Oh fatal day! Others are fighting
for me, and I stay here! But who comes here? Oh
generous support of a miserable king. *(to Irvin)*

Ir. The favor of the gods armed me with the sword of Jus-
tice; I have revenged my wrongs and thine.

Mess. Go: thy triumph little avails thee, and in spite of the
transports of thy proud heart, I hope to render thee
more unhappy than myself.

870

Irv. Che dici ; *Mef.* Affai conosco,
 La cagion che ti move ; tuo germano
 Più di te fortunato,
 Lungi da questi lidi,
 Trasse la principessa.

Irv. Evelina ! Che sento ? E non m' inganni. ?

Arv. Mia figlia ? avete vinto, altri tiranni ?

SCENA IX.

I Sud. Vel. con Evelina, tra foldati.

Ir. Odo un suon marziale,
 Qual novello nemico oſa oppreſſarſi ?
 Perfido ! (*Vell.*) arreſta ! tuo german ſon io.

Ir.) Ciel che vedo !

Ir.) Evelina !

Ev. Ah Padre mio !

Pon fine alle tue pene.

Ev. Son già vinti i nemici !

Oh giorno avventurato ! oh noi felici ! [*ſi getta nelle*
braccia del padre.

Il mio cor amante, e tenero

Benedice il ciel pietoſo,

Chi d'un padre ſi amoroſo

Salva ancor i cari di !

Arv. Figlia mia cara figlia,
 Quai ti rendono a me pietoſi Dei ?

Vel. L'onor o fire, ed i rimorſi miei.

Irv. Grazie poſſenti Numi !
 Mio germano chiamarti
 Poſſo ſenza roſſore.

Vel. Il tuo eſempio a virtù reſe il mio core.

Modr Arroſſite, o Romani : i voſtri audaci

Ir. What sayest thou ?

Mess. I know the motive of thy conduct : thy brother, more fortunate than thyself, has carried the Princess far from these shores.

Ir. Evelina ! What do I hear ? And dost thou not deceive me ?

Arv. My daughter ! Fate you have conquered !

SCENE X.

The above, Vel. with Evelina, surrounded by Soldiers.

Ir. I hear a martial sound---What new enemy dares to approach ! Traitor !

Vel. Stop ! I am thy brother.

Ir. } Heavens ! What do I see !

Ar. } Evelina !

Ev. Ah my father ! let thy sorrows be at an end.

Ev. The enemies are already vanquished. (*She throws herself into her father's arms.*) Oh lucky day ! oh happiness ! My tender and sensible heart blesses the merciful gods, who have once more saved the life of so affectionate a father.

Arv. My dear, my beloved daughter, what merciful gods have restored thee to me ?

Vel. Honor, fire, and my remorse.

Arv. Thanks great gods ! I can now call thee brother without blushing.

Vel. Thy example restored my heart to virtue.

Mod. Blush Romans : heaven confounds your bold useless designs. The gods defend our shore. Warriors confine those prisoners in our caverns.

Arv.

Inutili disegni il ciel confonde :
 Difendono gli Dei le nostre sponde,
 Guerrier negli antri nostri
 Coloro incatenate.

Arv. Ai vincitori
 Non convien la vendetta : alle lor Navi
 Libero ognun si renda,
 E da noi la clemenza il mondo apprenda.

Mas. Questo e troppo o signor. Ne da te vinta
 Sara Roma ia grandezza
 Sulla mia fe riposa
 Libera rivedrai la cara sposa.

Arv. Piu da voi non chiegg'io :
 Ma per te che pugnasti
 Con sì nobil ardire,
 Prence che posso far ?

[*ad Irv.*

Ira. Ah solo a lei
 Deggio tutte le glorie ei lauri miei.

Arv. Sia tua sposa, se il vuoi : miglior compenso
 Offrirti a me non lice.

Irv. Or son contento appieno. *Ev.* Or son felice,

Irv. Alfin trionfa amore
 Pon fine alle tue pene
 Le dolci sue catene
 Unisca questo core
 Al caro suo tesor.

Ev. Dopo sì lunghi affanni
 Brilla la bella speme !
 Godiam mia vita insieme,
 Ne rammentiam piu i mali
 Che si soffrir fin or.

Irv. Quanto consola un bene
 Che vien dopo il dolor !

Arv.

Arr. Revenge is not worthy of conquerers ; let them all return in liberty to their ships, and let the world learn clemency of us.

Mes. This is too much, sire ; nor will Rome be outdone by thee in greatness of soul : rely on my word, thy dear comfort shall return to thee in liberty.

Arr. That is all I desire of yon ; but for thee prince who fought with such a noble ardour, what can I do ?

[to *Irv.*

Irv. Ah to her alone do I owe my laurels.

Arr. She is thine if you desire it ; it is not in my power to offer you a better reward.

Irv. Now I am fully satisfied.

Ev. Now I am happy.

Irv. Love at last triumphs, thy troubles are at an end ; all his pleasing chains unite this heart to its possessor.

Ev. After such long trials, hope shines most bright ; let us my life, enjoy it together, and no longer remember the wrongs that we have hitherto endured.

Irv. How great is the blessing which follows close upon grief.

Arv. Già scordo le mie pene

Ev. E son felice ancor !

Irv. Mio ben !

Ev. Idolo mio !

a 2 Ridirti non poss'io

Quel ch'or mi sento in cor,

Fel. Accrescon la tua gloria

L'onor, e la vittoria :

Una merce sì bella

Coroni il tuo valor.

a 2 Possedo il caro oggetto

Di tutti i miei desiri ;

Non piu, non piu sospiri !

Ma giubilo, ed amor.

Fel. Oh giorno fortunato

Che rende a questo stato

Di pace il bel seren.

Ev. Che istante !

Arv. Ah figlia !

Irv. Oh Dio !

Ev. Terge amor il nostro pianto,

Irv. E ci fa felici oppien.

Mod. Si consacri o signor la tua vittoria

All'onor, all'amor ed alla gloria.

CORO.

L'amica e dolce calma

A noi risplenda ancor,

E in queste piagge ogni alma

Vivra felice ognor.

FINE DEL' OPERA.



Arv. I already forget my pain.

Ev. I am once more happy.

Irv. My life !

Ev. My idol !

a 2 I cannot express what my heart feels.

Vel. Honor and victory increase thy glory ; may such a
noble recompence crown thy valor.

a 2 I possess the dear object of all my wishes ; no more
sighs, but joy and love.

Vel. Oh happy day, which restores tranquillity to this state.

Ev. What a moment !

Arv. Oh daughter !

Irv. Oh heavens !

E } Love dries up our tears, and renders us

Irv. } quite happy.

Mod. Yes, sir, crown thy victory with honor, love and glory.

CHORUS.

Friendly and sweet tranquillity shines on us again, and
on these happy shores we shall be for ever happy,
and end the doleful ditty.

FINIS.

